

107年特種考試地方政府公務人員考試試題

等 別：三等考試

類 科：新聞（選試英文）

科 目：外國文（英文；包括作文、翻譯與應用文）

考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、英譯中：(20 分)

Richard Nixon may well be the most controversial political personality in recent American history. He built his career on the most inflammatory issues of the day, from red-chasing in the 1940s to the Vietnam war in the 1960s, and Watergate episode ended his public life with the most explosive constitutional crisis in over a century. Ever combative and resourceful, he antagonized his enemies and cultivated his followers with unremitting energy and skill.

二、中譯英：(20 分)

一般而言，現代醫學將人體視為一個由許多可分解的零件所組成的機器，而這些零件可能會單獨故障，治療通常是嘗試透過藥物和手術來修復故障部分；然而，採取整體性治療的醫生採取另一種方式，他們相信身體各個部分是彼此互相連結的，所以必須將之視為整體來治療。比方說，為治療頭痛，醫生可能會建議按摩以使身體放鬆、讓血液流動，然後讓造成頭痛的緊張壓力釋放出來。

三、應用文：(30 分)

國民吸毒問題日益引發關注，請為政府官方網站撰寫一篇約 150 字的英文宣導，首先說明此問題的嚴重性，然後提出有效的解決之道。

四、英文作文：(30 分)

It has been suggested that “a liberal education is at the heart of a civil society”. Do you agree or disagree on the above statement? Write an English essay in NO MORE THAN 200 words to express your standpoint. Be sure to first refute opposing positions and then use specific reasons and examples to build your argument.